

MARQUANT®

002277



SV TRÅDLÖSA IN EAR-HÖLURAR

Bruksanvisning i original

NO TRÅDLØSE IN-EAR-HODETELEFONER

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI DOKANAŁOWE

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN WIRELESS IN-EAR HEADPHONES

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE KABELLOSE IN-EAR-KOPFHÖRER

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI LANGATTOMAT KORVANAPIT

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL DRAADLOZE IN-EAR KOPTELEFOON

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)

(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.





EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

002277 (BLACK) , 002278(WHITE)

MARQUANT®

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Ninijsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**WIRELESS IN-EAR EARPHONES / TRÄDLÖSA IN EAR-HÖRLURAR
TRÄDLØSE IN-EAR-HODETELEFONER / BEZPRZEWOD. SŁUCHAWKI DOUSZNE
KABELLOSE IN-EAR-KOPFHÖRER / LANGATTOMAT KORVANAPIT
ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL / DRAADLOZE IN-EAR KOPTELEFOON**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Suoraanvien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

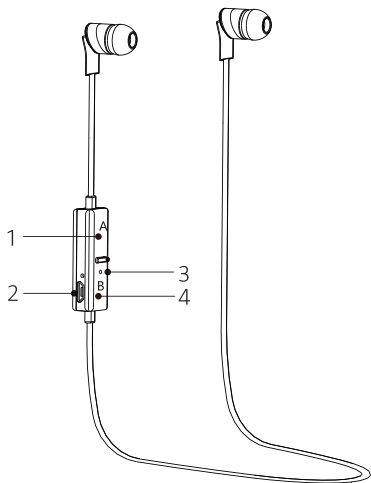
Directive/Regulation	Harmonised standard
RED 2014/53/EU	EN 300328 V1.9.1, EN 301489-1 V1.9.2, EN 301489-17 V2.2.1, EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -17

Skara 2017-04-21

Mattias Lof
BUSINESS AREA MANAGER

1






SÄKERHETSANVISNINGAR

- Undvik hörselskador genom att begränsa användningen av hörlurarna med hög volym, och ställa in volymen på en säker nivå. Ju högre volym, desto kortare tid kan du lyssna säkert.
- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Höj inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Var försiktig eller sluta tillfälligt använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.
- Mycket högt ljudtryck från hörlurar och headset kan skada hörseln.
- Vi rekommenderar att du inte har headsetet över båda öronen vid bilkörning. Det kan även vara olagligt i vissa områden.
- Undvik av säkerhetsskäl distraherande telefonsamtal när du befinner dig i trafiken eller i andra potentiellt farliga miljöer.
- Utsätt inte hörlurarna för kyla, hög värme eller direkt solljus.
- Utsätt inte hörlurarna för slag, stötar eller vibration.
- Hörlurarna får inte utsättas för vattendroppar eller stänk.
- Doppa inte hörlurarna i vatten.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensen eller slipmedel.
- Om rengöring krävs, använd en mjuk trasa, om nödvändigt fuktad med lite vatten eller utspädd mild tvål, vid rengöring av produkten.
- Det medföljande batteriet ska inte utsättas för stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.

- Batteriets livslängd kan förkortas vid höga eller låga temperaturer.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/ förfordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Bluetooth	4.0
Drifttid	≤ 4 h
Standbytid	≤ 150 h
Räckvidd	≤ 10 m
Laddningstid	ca 2 h
Batteriteknik	Li-poly (120 mAh)
Drifttemperatur	-20 till 40°C

BESKRIVNING

1. *Volym-/spårkontroll*
2. *Micro USB-uttag*
3. *Strömbrytare/paus-/samtalskontroll*
4. *Volym-/spårkontroll*

BILD 1

Laddningskabel ingår

HANDHAVANDE

STARTA/STÄNGA AV

OBS!

Hörlurarna stängs automatiskt av efter fem minuters inaktivitet för att spara batteri.

1. Starta hörlurarna genom att hålla strömbrytaren intryckt i cirka fem sekunder. Hörlurarna blinkar blått.
2. Stäng av hörlurarna genom att hålla in strömbrytaren i cirka fem sekunder och lampan slutar blinka.

ANSLUTNING

OBS!

En tidigare hopparad enhet ansluts automatiskt.

1. Starta hörlurarna och vänta tills rött och blått ljus blinkar.
2. Aktivera Bluetooth i din mobiltelefon och anslut till "002277".
3. När mobilen är ansluten blinkar hörlurarna blått.

SAMTAL

- Tryck på en gång på mittenknappen (3) för att svara. Tryck en gång till för att avsluta.
- Tryck två gånger på mittenknappen (3) för återuppringning av senast slagna nummer.
- Håll mittenknappen (3) intryckt för att avvisa inkommande samtal.

MUSIKUPPSPELNING**Byt spår**

Håll + eller - intryckt för att byta spår.

Pausa

Tryck en gång kort på mittenknappen (3).

Justera volymen

Tryck kort på + eller minus för att höja eller sänka volymen.

LADDA

Anslut laddkabeln till micro USB-uttaget på hörlurarna och till datorns USB-uttag.




- Hörlurarna lyser rött under laddning.
- Hörlurarna lyser blått när laddningen är klar.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Unngå hørselskader ved å begrense bruken av hodetelefonene med høyt volum, og still volumet inn på et trygt nivå. Jo høyere volum, desto kortere tid kan du lytte trygt.
- Lytt på fornuftige lydnivåer og med fornuftig varighet.
- Ikke øk volumet etter hvert som hørselen din tilpasser seg.
- Ikke øk volumet så mye at du ikke kan høre omgivelsene dine.
- Vær forsiktig eller slutt å bruke hodetelefonene midlertidig i potensielt farlige situasjoner.
- Veldig høyt lydtrykk fra hodetelefoner og headset kan skade hørselen.
- Vi anbefaler at du ikke har headsetet over begge ørene under bilkjøring. Dette kan også være ulovlig i noen områder.
- Av sikkerhetsgrunner bør du unngå distraherende telefonsamtaler når du befinner deg i trafikken eller i andre potensielt farlige miljøer.
- Hodetelefonene må ikke utsettes for kulde, høy varme eller direkte sollys.
- Hodetelefonene må ikke utsettes for slag, støt eller vibrasjon.
- Hodetelefonene må ikke utsettes for vanndråper eller vannsprut.
- Hodetelefonene må ikke dyppes ned i vann.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, ammoniakk, bensen eller slipemidler.
- Hvis hodetelefonene trenger rengjøring, bruker du en myk klut, om nødvendig fuktet med litt vann eller utspedd mild såpe, til rengjøring av produktet.
- Det medfølgende batteriet skal ikke utsettes for sterk varme, for eksempel solskinn, ild eller lignende.

- Batteriets levetid kan forkortes ved høye eller lave temperaturer.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Bluetooth	4.0
Driftstid	≤ 4 t
Standbytid	≤ 150 t
Rekkevidde	≤ 10 m
Ladetid	ca. 2 t
Batteritype	Li-poly (120 mAh)
Driftstemperatur	-20 til 40 °C

BESKRIVELSE

1. *Volum-/sporkontroll*
2. *Mikro-USB-uttak*
3. *Strømbryter/pause-/samtalekontroll*
4. *Volum-/sporkontroll*

BILDE 1

Ladekabel inngår

BRUK**SLÅ PÅ/AV****MERK!**

Hodetelefonene slår seg automatisk av etter fem minutters inaktivitet for å spare batteri.

1. Slå på hodetelefonene ved å holde inne strømbryteren i ca. fem sekunder. Hodetelefonene blinker blått.
2. Slå av hodetelefonene ved å holde inne strømbryteren i ca. fem sekunder til lampen slutter å blinke.

TILKOBLING**MERK!**

En tidligere sammenkoblet enhet kobles til automatisk.

1. Slå på hodetelefonene og vent til rødt og blått lys blinker.
2. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen din og koble til «002277».
3. Når mobilen er koblet til, blinker hodetelefonene blått.

SAMTALE

- Trykk en gang på midtknappen (3) for å svare. Trykk en gang til for å avslutte.
- Trykk to ganger på midtknappen (3) for gjenoppringning av sist brukte nummer.
- Hold inne midtknappen (3) for å avise innkommende samtaler.

MUSIKKAVSPILLING**Bytte spor**

Hold inne + eller – for å bytte spor.

Pause

Trykk én gang kort på midtknappen (3).

Justere volumet

Trykk kort på + eller – for å øke eller redusere volumet.

LADE

Koble ladekabelen til mikro-USB-uttaket på hodetelefonene og til datamaskinens USB-uttak.




- Hodetelefonene lyser rødt under lading.
- Hodetelefonene lyser blått når ladingen er ferdig.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Unikaj ryzyka uszkodzenia słuchu, ograniczając używanie słuchawek przy ustawieniu wysokiej głośności i wybierając bezpieczny poziom głośności. Im wyższy poziom głośności, tym krócej możesz słuchać, nie uszkadzając słuchu.
- Słuchaj na rozsądnym poziomie głośności przez rozsądny czas.
- Nie podnoś nagle poziomu głośności, ponieważ Twój słuch dostosowuje się stopniowo.
- Nie podnoś głośności do poziomu, który uniemożliwia Ci słyszenie otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek lub przestań ich używać przez jakiś czas.
- Bardzo wysokie ciśnienie akustyczne generowane przez słuchawki i zestaw głośnomówiący mogą uszkodzić słuch.
- Nie zaleca się zakładania zestawu głośnomówiącego na oboje uszu podczas prowadzenia samochodu. W niektórych państwach może to być nawet niezgodne z prawem.
- Ze względów bezpieczeństwa unikaj rozpraszających rozmów telefonicznych, będąc uczestnikiem ruchu drogowego lub w innych potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
- Chronić słuchawki przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego oraz skrajnie wysoką lub niską temperaturą.
- Nie narażaj słuchawek na uderzenia, wstrząsy ani drgania.
- Nie narażaj słuchawek na kontakt z kroplami wody ani rozpryskami.
- Nie zanurzaj słuchawek w wodzie.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzen ani środki ściernie.

- Jeśli słuchawki wymagają czyszczenia, użyj miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej lekko wodą lub wodą z delikatnym mydłem.
- Dołączonego akumulatora nie należy narażać na działanie wysokiej temperatury, na przykład promieniowania słonecznego, ognia itp.
- Okres użytkowania akumulatora może ulec skróceniu w wyniku narażenia go na działanie skrajnie wysokiej lub niskiej temperatury.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/ rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny

DANE TECHNICZNE

Bluetooth	4.0
Czas pracy	≤ 4 h
Czas czuwania	≤ 150 h
Zasięg	≤ 10 m
Czas ładowania	ok. 2 h
Rodzaj akumulatora	Litowo-polimerowy (120 mAh)
Temperatura pracy	od -20 do 40°C

OPIS

1. *Przycisk sterowania głośnością/zmiany utworów*
2. *Gniazdo micro-USB*
3. *Przycisk przełącznika/pauzy/odbierania rozmów*
4. *Przycisk sterowania głośnością/zmiany utworów*

RYS. 1

W zestawie przewód do ładowania

OBSŁUGA**WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE****UWAGA!**

Słuchawki wyłączają się automatycznie po pięciu minutach braku aktywności w celu oszczędzania akumulatora.

1. Włącz słuchawki, przytrzymując przełącznik wciśnięty przez około pięć sekund. Słuchawki migają na niebiesko.
2. Wyłącz słuchawki, przytrzymując przełącznik wciśnięty przez około pięć sekund. Wskaźnik przestanie migać.

PODŁĄCZANIE**UWAGA!**

Wcześniej sparowane urządzenie podłącza się automatycznie.

1. Włącz słuchawki i poczekaj, aż czerwony i niebieski wskaźnik zaczną migać.
2. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym i wybierz urządzenie „002277”.

3. Kiedy telefon połączy się z słuchawkami, słuchawki będą migać na niebiesko.

POŁĄCZENIE

- Aby odebrać połączenie, naciśnij raz przycisk środkowy (3). Aby zakończyć połączenie, naciśnij ten przycisk jeszcze raz.
- Aby połączyć się z ostatnio wybieranym numerem, naciśnij środkowy przycisk (3) dwukrotnie.
- Aby odrzucić przychodzące połączenie, naciśnij środkowy przycisk (3) i przytrzymaj go.

ODTWARZANIE MUZYKI

Zmiana utworu

Aby zmienić utwór, przytrzymaj + lub -.

Pauza

Naciśnij krótko raz środkowy przycisk (3).

Regulowanie głośności

Aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności, naciśnij odpowiednio przycisk + lub -.

ŁADOWANIE

Podłącz przewód ładowania do portu micro-USB w słuchawkach i do portu USB w komputerze.




- Podczas ładowania wskaźnik na słuchawkach świeci się na czerwono.
- Po zakończeniu ładowania wskaźnik świeci się na niebiesko.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Avoid damaging your hearing by limiting the use of the headphones with high volume, and adjust the volume to a safe level. The higher the volume, the less time you can listen safely.
- Listen at reasonable sound levels for a reasonable amount of time.
- Do not increase the volume as your hearing adapts to the level.
- Do not increase the volume so much that you cannot hear your surroundings.
- Exercise care or temporarily stop using the headphones in potentially dangerous situations.
- Very high sound pressure from headphones and a headset can result in impaired hearing.
- We recommend that you do not have the headset over both ears while driving. It may also be illegal in some areas.
- For reasons of safety, avoid being distracted by telephone calls when in traffic or in other potentially dangerous environments.
- Do not expose the headphones to the cold, heat or direct sunlight.
- Do not expose the headphones to impact, blows or vibration.
- The headphones must not be exposed to dripping water or splashing.
- Do not immerse the headphones in water.
- Do not use detergent that contains alcohol, ammonia, petrol or abrasives.
- If cleaning is necessary, use a soft cloth, if necessary moistened with a little water or diluted mild soap, on the product.

- The supplied battery must not be exposed to excessive heat, for example sunlight, fire or the like.
- The service life of the battery can be shortened by high or low temperatures.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Bluetooth	4.0
Operating time	≤ 4 hours
Standby time	≤ 150 hours
Range	≤ 10 m
Charging time	approx. 2 hours
Battery technique	Li-poly (120 mAh)
Operating temperature	-20 to 40°C

DESCRIPTION

1. *Volume/track control*
2. *Micro USB port*

3. *Switch/pause/call control*
4. *Volume/track control*

FIG. 1

Charging cable included

USE**STARTING/SWITCHING OFF****NOTE:**

The headphones switch off automatically after five minutes of inactivity to save the battery.

1. Start the headphones by pressing and holding the switch for about five seconds. The headphones flash blue.
2. Switch off the headphones by pressing the switch for about five seconds and the light stops flashing.

CONNECTION**NOTE:**

A previously paired device connects automatically.

1. Start the headphones and wait until the red and blue lights flash.
2. Activate Bluetooth on your mobile telephone and connect to "002277".
3. When the mobile telephone is connected the headphones flash blue.

CALLS

- Press the centre button (3) once to answer. Press once again to end the call.

- Press the centre button (3) twice to redial the last number dialled.
- Press and hold the centre button (3) to dismiss the call.

MUSIC PLAYBACK

Change track

Press and hold + or - to change track.

Pause

Briefly press the centre button (3) once.

Adjust the sound volume

Briefly press + or minus to increase or lower the volume.

CHARGE

Connect the charge cable to the micro USB port on the headphones and to the computer's USB port.




- The headphones light red while charging.
- The headphones light blue when charging is complete.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Gehörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit, in der Sie Kopfhörer mit hoher Lautstärke verwenden, und stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein. Je höher die Lautstärke, desto kürzer ist die sichere Hörzeit.
- Hören Sie in angemessener Lautstärke über einen angemessenen Zeitraum.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, während sich Ihr Gehör noch anpasst.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht so stark, dass Sie nicht hören können, was um Sie herum vorgeht.
- In potenziell gefährlichen Situationen vorsichtig sein oder den Kopfhörer vorübergehend ausschalten.
- Sehr hoher Schalldruck von Kopfhörern und Headsets kann Ihr Gehör schädigen.
- Von der Verwendung des Headsets über beiden Ohren während der Fahrt wird abgeraten. Dies kann in manchen Regionen sogar verboten sein.
- Vermeiden Sie aus Sicherheitsgründen Telefonate im Straßenverkehr oder in anderen potenziell gefährlichen Umgebungen.
- Setzen Sie die Kopfhörer weder Kälte, noch übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie die Kopfhörer keinen Stößen, Erschütterungen oder Vibrationen aus.
- Die Kopfhörer dürfen keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden.
- Kopfhörer nicht in Wasser eintauchen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Scheuermittel enthalten.

- Wenn eine Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches Tuch, das gegebenenfalls mit einem Minimum an Wasser oder verdünnter milder Seife befeuchtet ist.
- Der Akku darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Die Lebensdauer des Akkus kann durch hohe oder niedrige Temperaturen verkürzt werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth	4,0
Betriebsdauer	≤ 4 h
Standby-Zeit	≤ 150 h
Reichweite	≤ 10 m
Ladedauer	ca. 2 h
Batterietechnologie	LiPoly (120 mAh)
Betriebstemperatur	-20 bis +40 °C

BESCHREIBUNG

1. *Lautstärke-/Titelsteuerung*
2. *Micro-USB-Anschluss*
3. *Ein-/Aus-Taste/Pause/Anrufsteuerung*
4. *Lautstärke-/Titelsteuerung*

ABB. 1

Ladekabel enthalten

BEDIENUNG**EIN-/AUSSCHALTEN****ACHTUNG!**

Die Kopfhörer schalten sich nach fünf Minuten Inaktivität automatisch aus, um Batterie zu sparen.

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste etwa fünf Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer einzuschalten. Die Kopfhörer blinken blau.
2. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste etwa fünf Sekunden lang gedrückt, um die Kopfhörer auszuschalten. Die Kontrollleuchte hört auf zu blinken.

KOPPLUNG**ACHTUNG!**

Das zuletzt verbundene Gerät wird automatisch verbunden.

1. Schalten Sie die Kopfhörer ein und warten Sie, bis sie rot und blau blinken.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones und wählen Sie „002277“.

3. Wenn das Mobiltelefon gekoppelt ist, blinken die Kopfhörer blau.

ANRUF

- Drücken Sie einmal die mittlere Taste (3), um den Anruf anzunehmen. Zum Beenden erneut drücken.
- Drücken Sie zweimal die mittlere Taste (3) zur Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer.
- Halten Sie die mittlere Taste (3) zur Ablehnung eingehender Anrufe.

MUSIKWIEDERGABE

Titel wechseln

Halten Sie + oder - gedrückt, um den Titel zu wechseln.

Pause

Drücken Sie einmal kurz auf die mittlere Taste (3).

Lautstärke anpassen

Um die Lautstärke anzupassen, drücken Sie kurz auf + bzw. Minus.

LADEN

Verbinden Sie das Ladekabel mit der Micro-USB-Buchse des Kopfhörers und mit der USB-Buchse des Computers.




- Die Kopfhörer leuchten während des Ladevorgangs rot.
- Die Kopfhörer leuchten blau, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

TURVALLISUUSOHJEET

- Vältä kuulovaurioita rajoittamalla suuritehoisten kuulokkeiden käyttöä ja asettamalla äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Mitä suurempi äänenvoimakkuus, sitä lyhyemmän ajan voit kuunnella turvallisesti.
- Kuuntele kohtuullisella äänitasolla kohtuullisen ajan.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta, kun kuulosi mukautuu.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin paljon, ettet kuule ympäristöäsi.
- Ole varovainen tai lopeta kuulokkeiden käyttö tilapäisesti mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeista ja kuulokemikrofoneista tuleva erittäin kova melu voi vahingoittaa kuuloa.
- Suosittelemme, ettet käytä kuulokkeita molempien korvien päällä ajaessasi. Joillakin alueilla se voi olla jopa laitonta.
- Vältä turvallisuussyistä häiritseviä puheluita, kun olet liikenteessä tai muussa mahdollisesti vaarallisessa ympäristössä.
- Älä altista kuulokkeita kylmälle, kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä altista kuulokkeita iskuille tai tärinälle.
- Kuulokkeet eivät saa altistua vesipisaroille tai roiskeille.
- Älä upota kuulokkeita veteen.
- Älä käytä alkoholia, ammoniakkaa, bentseeniä tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita.
- Jos puhdistaminen on tarpeen, käytä tuotetta puhdistaussasi pehmeää liinaa, joka on tarvittaessa kostutettu veteen tai miettoon saippualliuokseen.
- Mukana toimitettua akkua ei saa altistaa voimakkaalle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, tulelle tai vastaavalle.

- Akun käyttöikä voi lyhentyä korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/ säästösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Bluetooth	4,0
Toiminta-aika	≤ 4 h
Valmiusaika	≤ 150 h
Kantama	≤ 10 m
Latausaika	noin 2 h
Akkutekniikka	Li-poly (120 mAh)
Käyttölämpötila	-20...40 °C

KUVAUS

1. Äänenvoimakkuus/kappale
2. Micro USB-liitäntä
3. Virtakytkin/tauko/puhelun ohjaus
4. Äänenvoimakkuus/kappale

KUVA 1

Latauskaapeli mukana

KÄYTTÖ

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

HUOM!

Kuulokkeet kytkeytyvät automaattisesti pois päältä viiden minuutin käyttämättömyyden jälkeen akun säästämiseksi.

1. Käynnistä kuulokkeet pitämällä virtapainiketta painettuna noin viiden sekunnin ajan. Kuulokkeet vilkkuvat sinisenä.
2. Sammuta kuulokkeet pitämällä virtakytkintä painettuna noin viiden sekunnin ajan, jolloin valo lakkaa vilkkumasta.

KYTKENTÄ

HUOM!

Aiemmin yhdistetty laite yhdistetään automaattisesti.

1. Käynnistä kuulokkeet ja odota, että punainen ja sininen valo vilkkuvat.
2. Aktivoi matkapuhelimen Bluetooth ja yhdistä "002277".
3. Kun puhelin on yhdistetty, kuulokkeet vilkkuvat sinisenä.

PUHELU

- Vastaa painamalla keskipainiketta (3) kerran. Lopeta painamalla vielä kerran.
- Paina keskipainiketta (3) kahdesti soittaaksesi uudelleen viimeksi valitun numeron.
- Pidä keskipainiketta (3) painettuna hylätäksesi saapuvat puhelut.

MUSIIKIN TOISTO

Kappaleen vaihto

Vaihda kappaletta painamalla ja pitämällä + tai - painettuna.

Pysäytä toisto

Paina keskipainiketta (3) kerran lyhyesti.

Säädä äänenvoimakkuutta

Nosta tai laske äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti + tai -.

LATAA

Liitä latauskaapeli kuulokkeiden mikro-USB-liitäntään ja tietokoneen USB-liitäntään.




- Kuulokkeet palavat punaisena latauksen aikana.
- Kuulokkeet palavat sinisenä, kun lataus on valmis.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour éviter les lésions auditives, limitez l'utilisation des écouteurs avec un volume sonore élevé et réglez le volume sonore sur un niveau sans danger. Plus le volume sonore est élevé, plus court est le temps d'écoute sans danger.
- Écoutez avec un niveau sonore raisonnable pendant une durée raisonnable.
- N'augmentez pas le volume sonore pendant l'adaptation de votre ouïe.
- N'augmentez pas le volume sonore au point de ne plus entendre les bruits extérieurs.
- Soyez vigilant ou cessez provisoirement d'utiliser les écouteurs dans les situations potentiellement dangereuses.
- Une pression acoustique très élevée des écouteurs et du casque peut entraîner des lésions auditives.
- Nous recommandons de retirer le casque de l'une des oreilles lorsque vous conduisez. Le port du casque audio peut être illégal dans certaines zones.

- Évitez par mesure de sécurité les appels distrayants lorsque vous vous trouvez dans la circulation ou dans d'autres environnements potentiellement dangereux.
- N'exposez pas les écouteurs au froid, à l'humidité, à une chaleur élevée ou à la lumière directe du soleil.
- N'exposez pas les écouteurs aux coups, chocs ou vibrations.
- Les écouteurs ne doivent pas être exposés aux gouttes d'eau ou aux éclaboussures.
- Ne plongez pas les écouteurs dans l'eau.
- N'utilisez pas de détergent à base d'alcool, d'ammoniac, de benzène ou de produit abrasif.
- Le cas échéant, nettoyez avec un chiffon doux, si nécessaire imbibé d'un peu d'eau ou de savon doux dilué.
- La batterie fournie ne doit pas être exposée à une chaleur élevée, par exemple, des rayons du soleil, du feu ou similaire.
- La durée de vie de la batterie peut être réduite en cas d'exposition à des températures élevées ou faibles.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bluetooth	4,0
Autonomie	≤ 4 h
Durée de veille	≤ 150 h
Portée	≤ 10 m
Temps de charge	env. 2 h
Technologie de la batterie	Li-poly (120 mAh)
Température de fonctionnement	-20 à 40 °C

DESCRIPTION

1. *Contrôle du volume sonore/des titres*
2. *Prise micro USB*

3. *Interrupteur/pause/contrôle d'appel*
4. *Contrôle du volume sonore/des titres*

FIG. 1

Câble de charge inclus

UTILISATION**MARCHE/ARRÊT****REMARQUE !**

Les écouteurs s'éteignent automatiquement au bout de cinq minutes d'inactivité pour économiser la batterie.

1. Pour activer les écouteurs, appuyez sur l'interrupteur pendant cinq secondes environ. Les écouteurs clignotent en bleu.
2. Pour éteindre les écouteurs, appuyez sur l'interrupteur pendant cinq secondes environ. Le voyant cesse de clignoter.

BRANCHEMENT**REMARQUE !**

La connexion de la dernière unité appairée est automatique.

1. Démarrez les écouteurs et attendez que les voyants rouge et bleu clignotent.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre téléphone portable et connectez-vous à « 002277 ».
3. Lorsque le téléphone portable est connecté, les écouteurs clignotent en bleu.

APPELS

- Appuyez une fois sur le bouton central (3) pour répondre. Appuyez encore une fois pour terminer l'appel.
- Appuyez deux fois sur le bouton central (3) pour rappeler le dernier numéro composé.
- Maintenez le bouton central (3) enfoncé pour refuser un appel entrant.

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE

Passer au titre suivant/précédent

Maintenez + ou - pour passer au titre suivant ou précédent.

Pause

Appuyez une fois brièvement sur le bouton central (3).

Régler le volume

Appuyez brièvement sur + ou - pour augmenter ou abaisser le volume sonore.

METTRE EN CHARGE

Branchez le câble de charge à la prise micro USB des écouteurs et au port USB de l'ordinateur.




- Le voyant des écouteurs est rouge pendant la charge.
- Le voyant des écouteurs est bleu lorsque la batterie est chargée.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voorkom gehoorschade door het gebruik van een koptelefoon met hoog volume te beperken en het volume op een veilig niveau in te stellen. Hoe hoger het volume, hoe korter u veilig kunt luisteren.
- Luister gedurende een redelijke tijd naar redelijke geluidsniveaus.
- Verhoog het volume niet naarmate uw gehoor zich aanpast.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet kunt horen.
- Wees voorzichtig of stop tijdelijk met het gebruik van de koptelefoon in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Een zeer hoge geluidsdruk van koptelefoons en headsets kan uw gehoor beschadigen.
- We raden u aan de headset tijdens het rijden niet over beide oren te dragen. Dat kan in sommige gebieden ook illegaal zijn.
- Vermijd om veiligheidsredenen afleidende telefoongesprekken in het verkeer of in andere mogelijk gevaarlijke omgevingen.
- Stel de koptelefoon niet bloot aan kou, hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Stel de koptelefoon niet bloot aan stoten, schokken of trillingen.

- De koptelefoon mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatten.
- Dompel de koptelefoon niet onder in water.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten.
- Als reiniging nodig is, gebruik dan een zachte doek, indien nodig bevochtigd met een beetje water of verdunde milde zeep, om het product mee te reinigen.
- De meegeleverde batterij mag niet worden blootgesteld aan sterke hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- De levensduur van de batterij kan worden verkort bij hoge of lage temperaturen.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bluetooth	4,0
Gebruiksduur	≤ 4 uur
Standby-tijd	≤ 150 uur
Bereik	≤ 10 m
Oplaadtijd	ca. 2 uur
Accutechniek	Li-poly (120 mAh)
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 40°C

BESCHRIJVING

1. *Knop voor volume/nummer*
2. *Micro-USB-aansluiting*
3. *Knop voor aan/uit-schakelen/pauzeren/oproepen*
4. *Knop voor volume/nummer*

AFB. 1

Laadkabel inbegrepen

AANWENDING

STARTEN/UITSCHAKELEN

LET OP!

De koptelefoon wordt automatisch uitgeschakeld na vijf minuten inactiviteit om de batterij te sparen.

1. Zet de koptelefoon aan door de aan/uit-knop ongeveer vijf seconden ingedrukt te houden. De koptelefoon knippert blauw.
2. Schakel de koptelefoon uit door de aan/uit-knop ongeveer vijf seconden ingedrukt te houden en het lampje stopt met knipperen.

AANSLUITING

LET OP!

Een eerder gekoppeld apparaat maakt automatisch verbinding.

1. Zet de koptelefoon aan en wacht tot de rode en blauwe lampjes knipperen.
2. Activeer Bluetooth in uw mobiele telefoon en maak verbinding met "002277".
3. Wanneer de mobiele telefoon is aangesloten, knippert de koptelefoon blauw.

OPROEPEN

- Druk eenmaal op de middelste knop (3) om op te nemen. Druk nogmaals om de oproep te beëindigen.
- Druk tweemaal op de middelste knop (3) om het laatst gekozen nummer opnieuw te bellen.

- Houd de middelste knop (3) ingedrukt om inkomende oproepen te weigeren.

MUZIEK AF SPELEN

Ander nummer kiezen

Houd + of - ingedrukt om naar een ander nummer te gaan.

Pauzeren

Druk één keer kort op de middelste knop (3).

Het volume aanpassen

Druk kort op + of - om het volume te verhogen of te verlagen.

OPLADEN

Sluit de oplaadkabel aan op de micro-USB-aansluiting van de koptelefoon en op de USB-aansluiting van de computer.

- De koptelefoon brandt rood tijdens het opladen.
- De koptelefoon brandt blauw wanneer het opladen is voltooid.